

تۆمی مۆز فرۆش



## Tom the banana seller

✎ Humphreys Odunga

👤 Zablou Alex Nguku

🗨️ Agri Afshin

📊 2

🗣️ کوردی  / English

تۆم سندووقىكى پر له مۆزى پىگەيوى ھەلگرتووھ.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



تۆم بۆلجزار دەرپوا بۆ ئەوہی مۆزہگن بفرۆشیت.

...

Tom goes to the market to sell bananas.





خەلك لەبزارى ميوه دهكړن.

...

People at the market are buying fruit.



به لام كه س مؤزهگنى تۆم ڏكرپت. ئه وان ولين پى ڊشه كه ميوه  
له ژنهگن بكرن.

...

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



خەلك دەلېن: “لەم دەوروبەرە تەنڭنەگن ميوە دەفرۆشن.”  
خەلك دەلېنپرسى: “ئەو چى جۆرە پىويكە؟”

...

“In our community, only women sell fruit,”  
people say. “What kind of a man is this?”  
people ask.



به لام تۆم كۆلى ھدا. ئەو ھوار دەك: “مۆزەگنى من بىكرن! مۆزە  
شیرینە پىگە یوھگنى من بىكرن!”

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my  
bananas! Buy my sweet ripe bananas!”



ژنيك هيشويهك مؤز له صندوقه كه هه لده گري. ئه و به جواني  
ته دتتي دهگت.

...

One woman picks up a bunch of bananas  
from the tray. She looks at the bananas  
carefully.





ژنه که مۆزهگنی ده کړی.

...

The woman buys the bananas.

خەلكى زېتىر بۇ جىڭگەى دىن. ئەوان مۆزەگنى تۆم دەكپن و  
دەپنخۆن.

...

More people come to the stall. They buy  
Tom's bananas and eat them.





زۆر زوو سندوقه که بهلاڭ ده بڼی. تۆم ئه وچرانه ی که به دهستی  
هیڅبوون ده ژمیږی.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



پس ئه وه تۆم، سېبون و شه كر و لڤن ده كرپئ. ئه و كه ره سته گن له لڤو  
سندوقه كه داده نئ.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He  
puts the things in his tray.



تۆم سندوقه كەي لەسەر سەری دادەنێ و بەرەو ھۆل بەرێ  
دەكەوێ.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.




# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

تۆمى مۆز فرۆش

## Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Agri Afshin (ckb)

